

# GP2500



**370030**

## Índice de contenido

<b>1. Seguridad.....</b>	<b>66</b>
1.1 Explicación de los símbolos .....	66
1.2 Indicaciones de seguridad.....	67
1.3 Utilización de acuerdo a su uso previsto .....	71
<b>2. Informaciones generales .....</b>	<b>72</b>
2.1 Responsabilidad del fabricante y la garantía.....	72
2.2 Protección de los derechos de autor .....	72
2.3 Declaración de Compatibilidad .....	72
<b>3. Transporte, embalaje y almacenaje .....</b>	<b>73</b>
3.1 Control de entregas.....	73
3.2 Embalaje .....	73
3.3 Almacenaje.....	73
<b>4. Especificaciones técnicas .....</b>	<b>74</b>
4.1 Presentación de las partes del dispositivo.....	74
4.2 Datos técnicos.....	75
<b>5. Instalación y servicio .....</b>	<b>75</b>
5.1 Instalación .....	75
5.2 Servicio.....	76
<b>6. Limpieza.....</b>	<b>79</b>
<b>7. Recuperación .....</b>	<b>80</b>



**¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar seguro!**

La presente manual de instrucciones describe la instalación del dispositivo, su servicio y su conservación, además sirve como fuente de información importante, así como de guía. El conocimiento y el cumplimiento de todas sus indicaciones de seguridad y servicio garantizan el trabajo correcto y seguro del dispositivo.

Asimismo se deben respetar todos los reglamentos locales de prevención de accidentes y los principios de seguridad e higiene del trabajo.

La manual de instrucciones constituye un elemento integral del dispositivo y se recomienda mantenerla en un sitio de fácil acceso, para que las personas que instalan, realicen trabajos de conservación y de servicio, o de limpieza del equipo tengan acceso permanente a ella.

Si entrega el dispositivo a una tercera persona, debe también entregarle este manual de instrucciones.

## 1. Seguridad

El dispositivo se ha fabricado conforme a principios técnicos actualmente reconocidos. Sin embargo, el dispositivo puede ser fuente de peligros si se utiliza de manera incorrecta o distinta para la cual ha sido diseñado.

Todas las personas que utilicen el dispositivo, deben respetar las recomendaciones e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones.

### 1.1 Explicación de los símbolos

Las indicaciones de seguridad y los aspectos técnicos más importantes se han marcado con símbolos adecuados en la presente instrucción de servicio. Estas indicaciones hay que respetarlas absolutamente para evitar posibles accidentes, perjuicios para la salud y la vida, así como daños materiales.



**¡PELIGRO!**

**Este símbolo indica un peligro directo, cuya consecuencia podría ser lesiones graves en el cuerpo o incluso la muerte.**



**¡ADVERTENCIA!**

**Este símbolo indica una situación peligrosa, que podría causar lesiones graves en el cuerpo o incluso la muerte.**



### ¡SUPERFICIE CALIENTE!

El símbolo indica que la superficie del dispositivo ésta caliente durante su funcionamiento. ¡Ignorar esta advertencia conlleva riesgo de quemaduras!



### ¡ATENCIÓN!

Este símbolo indica la posible existencia de situaciones de riesgo que podrían ocasionar lesiones leves o daños, mal funcionamiento y/o deterioro del dispositivo.



### ¡INDICACIÓN!

Este símbolo indica consejos e información que debe respetar para que la utilización del dispositivo sea efectiva y sin fallos.

## 1.2 Indicaciones de seguridad

- El dispositivo no está indicado para el uso de personas (incluidos niños) con alguna disfunción física, sensorial o mental, o que no tengan la suficiente experiencia y/o conocimiento, a menos que estas personas estén bajo la supervisión de un adulto responsable de su seguridad o que hubieran recibido de él indicaciones de cómo debe ser utilizado el dispositivo.
- Los niños deben estar bajo supervisión para estar seguro de que no jueguen con el aparato ni lo arranquen.
- Durante el funcionamiento del dispositivo, **nunca** lo deje sin supervisión.
- El dispositivo debe utilizarse exclusivamente en interiores.
- El dispositivo no está diseñado para ser utilizado con un temporizador externo o por control remoto.
- El aparato puede usarse solo en estado técnico fiable y seguro para el uso. En caso de averías en el funcionamiento desconecte el aparato de la alimentación y consulte al servicio.

- No se debe permitir a los niños el acceso al material de embalaje, tales como sacos de plástico y espuma de poliestireno. **¡Riesgo de asfixia!**
- Los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados únicamente por técnicos cualificados empleando piezas de repuesto y accesorios originales. **¡No intente nunca reparar usted mismo el dispositivo!**
- Se prohíbe usar accesorios y piezas de repuesto no recomendadas por el fabricante. Su uso podría provocar situaciones peligrosas para el usuario, el dispositivo sufrir daños o causar perjuicios para la salud o vida de las personas, además se pierde la garantía.
- Sin la autorización del fabricante se prohíbe terminantemente realizar cualquier cambio o modificación del dispositivo, para así evitar riesgos de peligro y garantizar su funcionamiento óptimo.



## **¡PELIGRO! ¡Riesgo de choque eléctrico!**

Con el fin de evitar los resultados del peligro, se deben seguir las siguientes precauciones de seguridad.

- No permitir que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor o cantos agudos. El cable de alimentación no debe colgar de la mesa ni de ningún otro tipo de tablero. Debe tener cuidado de que nadie pise el cable ni pueda tropezar con él.
- El cable de alimentación no puede estar doblado, aplastado ni enredado, siempre debe estar totalmente desenrollado. No colocar nunca el dispositivo u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- No se debe cubrir el cable de alimentación. El cable de alimentación no debe encontrarse en la zona de trabajo y no debe sumergirse en agua u otros líquidos.

- El cable de alimentación debe ser revisado periódicamente para determinar si presenta algún daño. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado. Si el cable está dañado, deba encargarle al servicio técnico o a un técnico calificado su sustitución.
- El cable de alimentación se debe siempre desacoplar de la toma de corriente tirando únicamente del enchufe.
- No trasladar, mover ni levantar el dispositivo por el cable de alimentación.
- En ningún caso se debe abrir la carcasa del dispositivo. En el caso de modificar el circuito eléctrico o manipular el diseño eléctrico o mecánico existe el **riesgo de choque eléctrico**.
- Se prohíbe usar detergentes cáusticos y evite que el agua penetre el dispositivo.
- **No** se debe nunca utilizar el dispositivo con las manos húmedas o estando sobre una superficie mojada.
- Desenchufar el dispositivo de la toma de corriente,
  - cuando el dispositivo no está siendo utilizado,
  - si durante su funcionamiento hay interferencias,
  - antes de limpiar el dispositivo.



**¡SUPERFICIE CALIENTE! ¡Riesgo de quemaduras!**

Para evitar las consecuencias de los peligros debe respetar las siguientes indicaciones de seguridad.

- Durante el funcionamiento, la carcasa del dispositivo y la superficie de calenta-miento están muy calientes. No tocarlas con las manos desnudas. Usar utensilios de cocina apropiados para colocar y retirar los alimentos.

- Después de apagar el dispositivo, la superficie de calentamiento sigue caliente durante cierto tiempo; antes de comenzar a limpiar el dispositivo, moverlo o trasladarlo a otro lugar, esperar a que se enfríe lo suficiente.



## ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de incendio o de explosión!

Para evitar las consecuencias de los peligros debe respetar las siguientes indicaciones de seguridad.

- Para evitar incendios y daños en el dispositivo, durante el funcionamiento no colocar **nunca** utensilios de cocina, paños, papel, etc. sobre la superficie de calentamiento.
- No usar **nunca** el dispositivo cerca de materiales inflamables o fácilmente combustibles (p.ej. gasolina, alcohol, etc.). Las altas temperaturas pueden hacer que se evaporen y, al entrar en contacto con fuentes de ignición, provocar una deflagración, lo que puede causar daños personales y materiales.
- En el caso de incendio, antes de tomar medidas para apagar el fuego, debe desconectar el aparato de la toma de corriente eléctrica (¡desacoplar el enchufe!). **Atención:** No rociar el aparato con agua si se encuentra conectado a la toma de corriente: **¡Riesgo de choque eléctrico!**

### 1.3 Utilización de acuerdo a su uso previsto

La seguridad de explotación del dispositivo está garantizada únicamente si el dispositivo es utilizado de acuerdo a su uso previsto, de acuerdo con los datos contenidos en las instrucciones de empleo.

Todas las actividades técnicas, tales como el montaje y el mantenimiento, deben ser realizadas únicamente por personal cualificado.

**El aparato no está indicado para un funcionamiento continuo en uso industrial.**

El aparato está diseñado para uso doméstico y lugares similares, como por ejemplo:

- en cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo parecidos;
- en granjas;
- por clientes de hoteles, moteles y otro tipo de zona residencial común;
- en locales para desayunar.

La **plancha de vitrocerámica Ceran** está indicada únicamente para **asar carne, pescado y verdura** directamente en la superficie de la placa.



**¡ATENCIÓN!**

**El uso del dispositivo de modo distinto para el cual ha sido diseñado está prohibido y se considerará como explotación incompatible.**

**No se admitirá ningún tipo de reclamación hacia el fabricante y/o sus representantes a título de daños surgidos por razones de una explotación inadecuada del dispositivo.**

**Todos los daños que surjan durante la explotación inadecuada del dispositivo serán responsabilidad única y exclusiva del usuario.**



## 2. Informaciones generales

### 2.1 Responsabilidad del fabricante y la garantía

Todas las informaciones contenidas en estas instrucciones se han presentado conforme a los reglamentos vigentes, conocimientos actuales de fabricación e ingeniería y en base a nuestro conocimiento y experiencia de varios años.

Asimismo la traducción de la manual de instrucciones se ha realizado escrupulosamente. Sin embargo no nos hacemos responsables por errores eventuales en la misma. La versión que decide es la manual de instrucciones anexada en idioma alemán.

En el caso de encargos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se aplican los conocimientos técnicos más recientes, el dispositivo entregado puede diferenciarse de las informaciones y figuras contenidas en la presente instrucción de servicio.



**¡ATENCIÓN!**

**¡Antes de iniciar cualquier operación relacionada con el dispositivo, sobre todo antes de ponerlo en marcha, leer con atención las presentes instrucciones de uso!**

El fabricante **no se hace responsable** de los daños y fallos derivados de:

- el incumplimiento de las instrucciones de uso y limpieza;
- el uso inapropiado;
- la introducción de cambios por el usuario;
- el uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios técnicos en el producto con el propósito de mejorar las propiedades utilizables del dispositivo.

### 2.2 Protección de los derechos de autor

La presente instrucción de servicio, así como los textos, dibujos, fotos y otros elementos que contiene están protegidos por derechos de autor. Sin la autorización escrita del fabricante se prohíbe estrictamente duplicar el contenido de la manual de instrucciones de cualquier forma y modo (también fragmentos), así como su utilización y/o el traspaso de su contenido a terceros. El quebrantamiento de lo anteriormente mencionado tendrá efectos de indemnización. Nos reservamos el derecho de reclamaciones posteriores.



**¡INDICACIÓN!**

**Los datos, textos, dibujos, fotografías y otras descripciones de la presente instrucción están protegidos por las leyes en materia de derechos de autor y de propiedad industrial. Su uso ilegal será motivo de sanción jurídica.**

### 2.3 Declaración de Compatibilidad



El dispositivo actualmente cumple las normas vigentes y las directrices de la Unión Europea. Esto está confirmado en la Declaración de Compatibilidad WE. A petición del cliente podemos enviar dicha Declaración de Compatibilidad WE.

## 3. Transporte, embalaje y almacenaje

### 3.1 Control de entregas

Tras la entrega, hay que revisar inmediatamente si el dispositivo está completo y si no sufrió daños durante el transporte. En caso de confirmar daños de transporte visibles no hay que aceptar el dispositivo, o bien recibirlo condicionalmente.

Los daños hay que detallarlos en los documentos de transporte / o en la lista de entrega del agente expedidor.

Los daños ocultos hay que comunicarlos directamente tras su confirmación, ya que las reclamaciones de indemnización sólo se pueden hacer dentro de los plazos de reclamación vigentes.

### 3.2 Embalaje

Rogamos no tirar el cartón del dispositivo. Puede ser útil para guardar el dispositivo durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio en caso de daños o averías del mismo. Antes del ponerlo en marcha retire todo el material externo e interno del empaque.



**Durante la recuperación del embalaje hay que cumplir los reglamentos vigentes del país dado. Los materiales de empaque con propiedades de reuso hay que reciclarlos.**

Por favor, revise si el dispositivo y los accesorios se encuentran en el juego. Si faltasen partes, rogamos contactar con nuestro Departamento de Servicio de Atención al Cliente.

### 3.3 Almacenaje

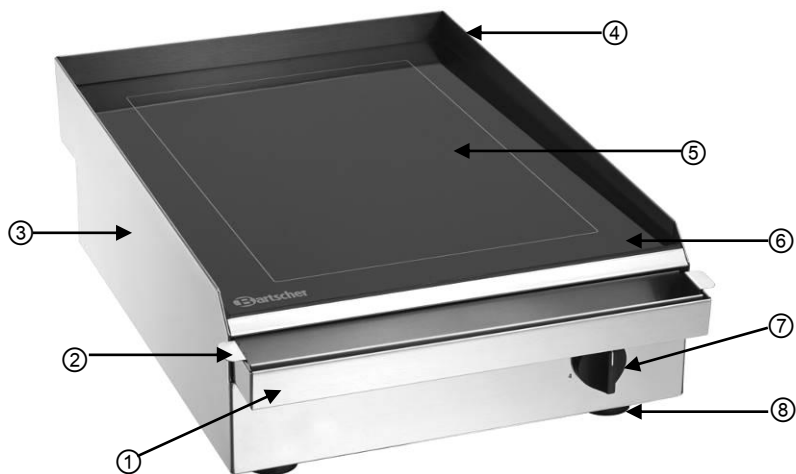
Se recomienda no abrir el embalaje hasta el momento de instalación del dispositivo, y durante el almacenamiento hay que ajustarse a las designaciones del modo de colocar y almacenar el embalaje.

Los dispositivos empacados hay que almacenarlos siempre conforme a las siguientes condiciones:

- no almacenar al aire libre,
- mantener en un sitio seco, proteger del polvo,
- proteger contra la acción agentes agresivos,
- proteger contra la luz solar,
- evitar sacudidas mecánicas,
- en caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controlar regularmente el estado de todas partes y el embalaje, si es necesario, renueve el dispositivo.

## 4. Especificaciones técnicas

### 4.1 Presentación de las partes del dispositivo



- ① Asa de la bandeja para grasa
- ② Bandeja para recoger grasa
- ③ Carcasa
- ④ Cubierta anti-salpicaduras
- ⑤ Superficie de cocción
- ⑥ Plancha Ceran
- ⑦ Regulador de temperatura
- ⑧ Pies de apoyo

## 4.2 Datos técnicos

<b>Denominación</b>	<b>Plancha de vitrocerámica Ceran GP2500</b>
Código:	<b>370030</b>
Realización:	carcasa: acero cromo-níquel 18/10; superficie de cocción: vidrio
Potencia y tensión de alimentación:	2,5 kW / 230 V~ 50 Hz
Ajuste de temperatura:	regulable en 5 niveles de potencia
Rango de temperatura	50 °C hasta. 300 °C
Medidas:	an. 420 x prof. 605 x alt. 175 mm
Plancha Ceran:	an. 395 x prof. 535 mm
Superficie de calentamiento:	an. 290 x prof. 450 mm
Peso:	10,1 kg

¡Se reserva el derecho de hacer cambios!

## 5. Instalación y servicio

### 5.1 Instalación

#### Colocation

- Desembale el aparato, retire y elimine los materiales de envasado de acuerdo con la normativa local vigente.



**¡ATENCIÓN!**

**Nunca retire la placa identificativa ni las etiquetas de advertencia.**

- Coloque el aparato en una superficie plana, nivelada, seca, resistente al agua y altas temperaturas.
- **Nunca** coloque el aparato sobre una superficie inflamable.
- **Nunca** coloque el aparato en el borde de la mesa, para evitar que vuelque o se caiga.
- **Nunca** coloque el aparato en lugares húmedos o mojados.

- Nunca coloque el aparato cerca de fuentes de llamas abiertas, hornos eléctricos, estufas u otras fuentes de calor.
- Dejar una separación mínima de 10 cm de las paredes u otros objetos de material inflamable.
- Coloque el aparato de tal modo que el enchufe sea fácilmente accesible para desenchufar rápidamente el aparato si fuese necesario.

## Conexión



**¡PELIGRO! ¡Riesgo de choque eléctrico!**

**¡En el caso de una instalación incorrecta el dispositivo podría provocar daños!**

**Antes de comenzar la instalación debe comparar los datos de la red eléctrica local con los datos técnicos del dispositivo (ver tabla nominal). ¡Conectar el dispositivo únicamente con una conformidad plena!**

- El circuito de la toma de corriente debe tener una protección de por lo menos 16 A. Conecte el aparato directamente a una toma de corriente individual con contactos de protección; no utilice ladrones ni enchufes múltiples.

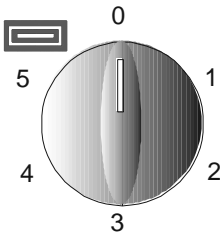
## 5.2 Servicio

### Antes de utilizar por primera vez

- Antes de utilizar por primera vez se debe limpiar el aparato con un agente limpiador no abrasivo. Enjuagar con agua limpia para eliminar los restos del detergente. A continuación, secar cuidadosamente el aparato.
- Fijar la bandeja para recoger grasa en la parte delantera del aparato.
- Conectar el aparato a una toma de corriente individual adecuada con toma a tierra.
- Durante unos 5 minutos se debe calentar el aparato sin alimentos en el **nivel 5 de temperatura**. Durante su primer funcionamiento puede aparecer humo que es inofensivo y desaparece con el uso.
- Apagar el aparato (colocar el regulador de temperatura en la posición “0”) y dejarlo enfriar.

## Regulación de temperatura

- La temperatura se modifica con el regulador de temperatura.
- Ajustar la temperatura girando el regulador de temperatura en sentido de las agujas del reloj hasta la posición deseada. Las posibilidades de la regulación de temperatura se muestran en la ilustración inferior:



- 0 - (Posición APAGADO)
- 1 - Temperatura de mantenimiento del calor ( $\pm 90\text{ }^{\circ}\text{C}$ )
- 2 - Temperatura baja ( $\pm 140\text{ }^{\circ}\text{C}$ )
- 3 - Temperatura media ( $\pm 200\text{ }^{\circ}\text{C}$ )
- 4 - Temperatura alta ( $\pm 250\text{ }^{\circ}\text{C}$ )
- 5 - Temperatura superior ( $\pm 300^{\circ}\text{C}$ )

- Antes de cada uso, la plancha Ceran debe calentarse al nivel máximo **5 de temperatura superior** durante unos 3 minutos.
- Los alimentos que se van a cocinar deben colocarse directamente en la superficie de cocción.



**¡SUPERFICIE CALIENTE! ¡Riesgo de quemaduras!**

**La superficie de cocción se calienta muy rápidamente y se mantiene caliente durante un tiempo después de su apagado. ¡Con el fin de evitar quemaduras no se debe tocar la superficie de cocción!**

## Indicaciones para la preparación de los alimentos

La plancha de vitrocerámica Ceran está indicada para preparar alimentos sobre su superficie de cocción con muy poco aceite o sin él. Es una forma saludable de preparar carnes, pescados y verduras. Además se ahorra tiempo y energía evitando tener que fregar la batería de cocina.



**¡ATENCIÓN!**

**En la superficie de cocción no se debe colocar sartenes ni ollas ya que podrían provocar la rotura del vidrio.**

- Una práctica cubierta anti-salpicaduras por los 3 lados alrededor de la plancha Ceran permite evitar el goteo de grasa o del jugo de los alimentos.
- La superficie de calentamiento para cocinar está delimitada con una línea blanca. En esta superficie el calor se reparte de manera uniforme.
- Antes de colocar los alimentos, en la superficie de calentamiento debe verterse una pequeña cantidad de aceite. Debe emplearse un aceite con puntos de humo alto, como por ejemplo el aceite de girasol o de colza.
- Las carnes, bacón, etc. necesitan menos cantidad de aceite porque contienen grasa propia. En el caso de asar pescados o verduras se puede verter una mayor cantidad de aceite en la superficie de calentamiento. El añadir aceite evita que los alimentos se adhieran a la superficie de cocción y que se quemen.



- Después de cocinar se deben retirar los restos de alimentos y aceite de la superficie de cocción utilizando un rascador para planchas Ceran apartándolos a la bandeja para recoger grasa que se encuentra en la parte delantera del aparato.
- La bandeja para la recogida de grasa debe comprobarse regularmente y vaciarse. Si fuese necesario, se puede limpiar la bandeja para grasa y el asa y volver a colocarla en el aparato.



## ¡ATENCIÓN!

**Nunca se debe utilizar el aparato sin la bandeja para la recogida de grasa.**

- Para evitar que los olores y sabores de los alimentos se mezclen, se deben retirar los restos de la superficie de calentamiento entre las diferentes etapas de preparación.
- Durante la preparación de los alimentos se debe respetar el siguiente orden: verduras después de carne o pescado.
- Para guisar los alimentos y que conserven su jugo y aroma debe utilizar papel de aluminio.
- Al cocinar se debe evitar el uso de azúcar y líquidos que lo contengan. Si el azúcar es imprescindible, los alimentos deben envolverse en papel de aluminio.



## ¡INDICACIÓN!

**Si el azúcar, siropes, leche, etc. se depositan en la superficie de cocción se deben retirar con cuidado utilizando un rascador para plancha vitrocerámica Ceran antes de que enfríe la superficie de calentamiento: los restos de alimentos una vez fríos (especialmente el azúcar o el sirope) son difíciles de eliminar.**

- Para colocar los alimentos asados o retirarlos, se pueden utilizar los utensilios para asado preferidos (pinzas, tenedores, etc.), pero no pueden estar realizados en material plástico. **Nunca se deben colocar recipientes de material plástico en la superficie de cocción.**
- **Nunca** se deben cortar con cuchillo los alimentos directamente en la superficie de cocción ya que se podría rayar.
- Al reducir el nivel de calor (ajustando una baja temperatura) la plancha de vitrocerámica Ceran puede ser utilizada para mantener los alimentos calientes.
- Si el aparato no va a ser utilizado, se debe colocar el regulador de temperatura en la posición “0” y desenchufar el aparato de la toma de corriente (¡desacoplar el enchufe!).

## 6. Limpieza



**¡ADVERTENCIA!**

**Antes de proceder a la limpieza del aparato, desconéctelo de la fuente de alimentación (¡desacoplar el enchufe!).**

**Para limpiar el aparato no deben utilizar chorros de agua a presión.**

**Vigilar que no entre agua en el dispositivo.**

- Antes de limpiar, se debe apagar el aparato utilizando el regulador de temperatura (colocar en la posición “0”) y desenchufarlo de la toma de corriente (¡desacoplar el enchufe!).
- La carcasa y la superficie de cocción se deben limpiar regularmente con agua tibia y un agente limpiador no abrasivo y un paño suave. La totalidad de la superficie, una vez limpia, debe secarse con cuidado.
- Los restos que sean difíciles de eliminar deben remojarse con una esponja húmeda y durante unos minutos calentar el aparato a la máxima temperatura. Apagar el aparato y retirar los restos con ayuda de un rascador para plancha Ceran.
- Después de sacar la bandeja para recoger grasa del asa y retirar el asa del aparato, se deben limpiar regularmente utilizando un agente limpiador no abrasivo y un paño suave.
- Siempre se debe utilizar únicamente un paño húmedo y **nunca** se deben utilizar estropajos que puedan rayar la superficie del aparato.
- Después de limpiar se debe secar la superficie y abrillantar utilizando un paño seco.



## Almacenamiento del aparato

- Si el aparato se queda durante más tiempo sin uso, límpielo según las indicaciones anteriores y almacénelo en un lugar seco, limpio y protegido de las heladas, del sol y fuera del alcance de los niños. No coloque encima del aparato objetos pesados.

## 7. Recuperación

### Dispositivos antiguos

Tras finalizar el período de explotación, los dispositivos viejos hay que enviarlos para su recuperación conforme a los reglamentos vigentes de cada país. Recomendamos contactar con una empresa especializada en dicha rama o con el departamento de asuntos de recuperación de desechos de su municipio.



**¡ADVERTENCIA!**

**Para evitar eventuales abusos, y sus riesgos de peligro, antes de enviar el dispositivo para su recuperación, asegúrese de que ya no funciona. Para ello desconecte el dispositivo de la corriente y corte el cable de alimentación.**



**¡ATENCIÓN!**



**Durante la recuperación del dispositivo, siga al pie de la letra las leyes estatales o regionales.**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Straße 28  
33154 Salzkotten  
Alemania

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Fax: +49 (0) 5258 971-120